

**DAIKIN**

# INSTALLATION MANUAL



Manuel d'installation  
Ventilo-convecteur À Eau Glacée

**Français**

## Models

**FWT02BATNMV1**

**FWT03BATNMV1**

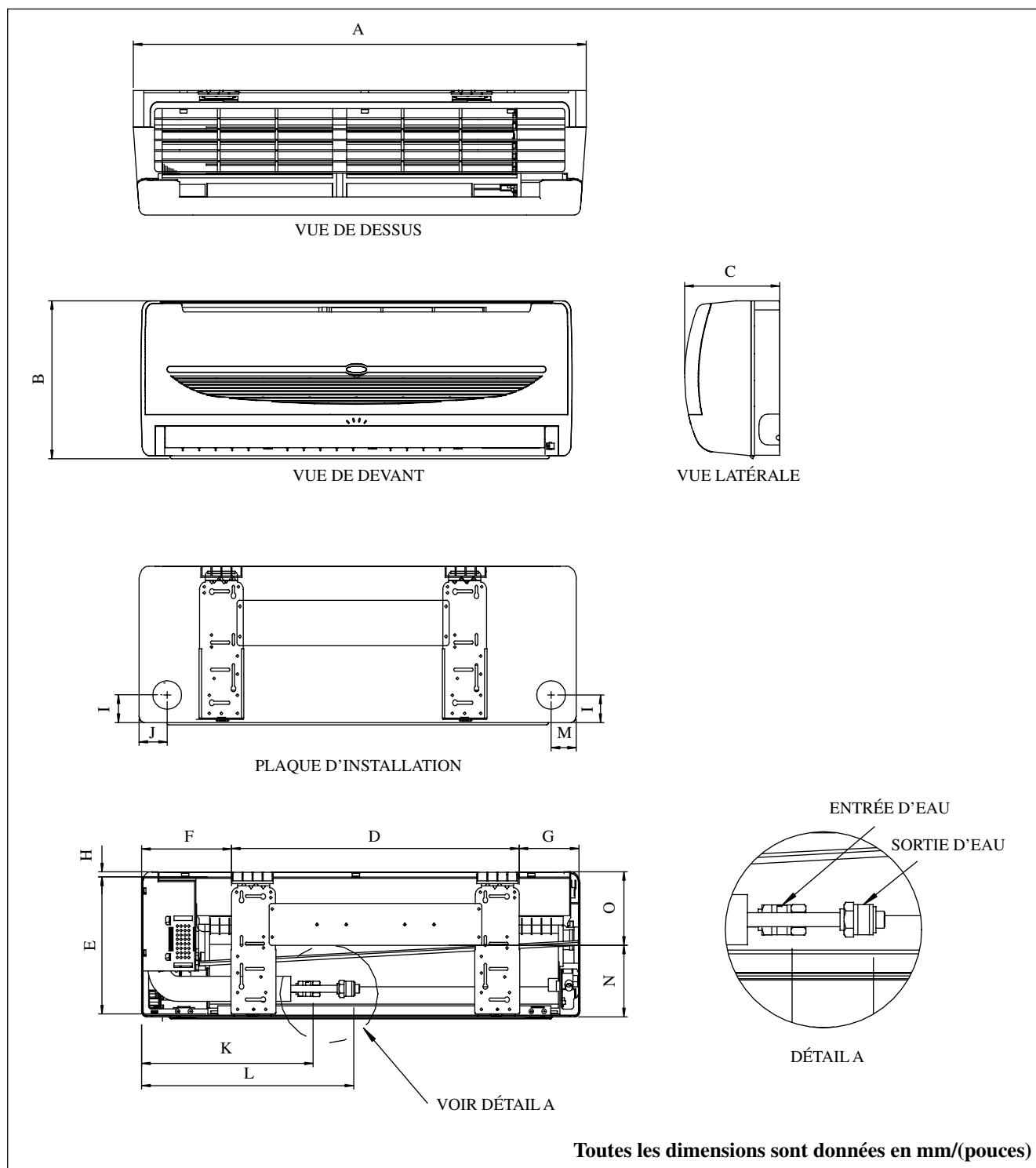
**FWT04BATNMV1**

**FWT05BATNMV1**

**FWT06BATNMV1**

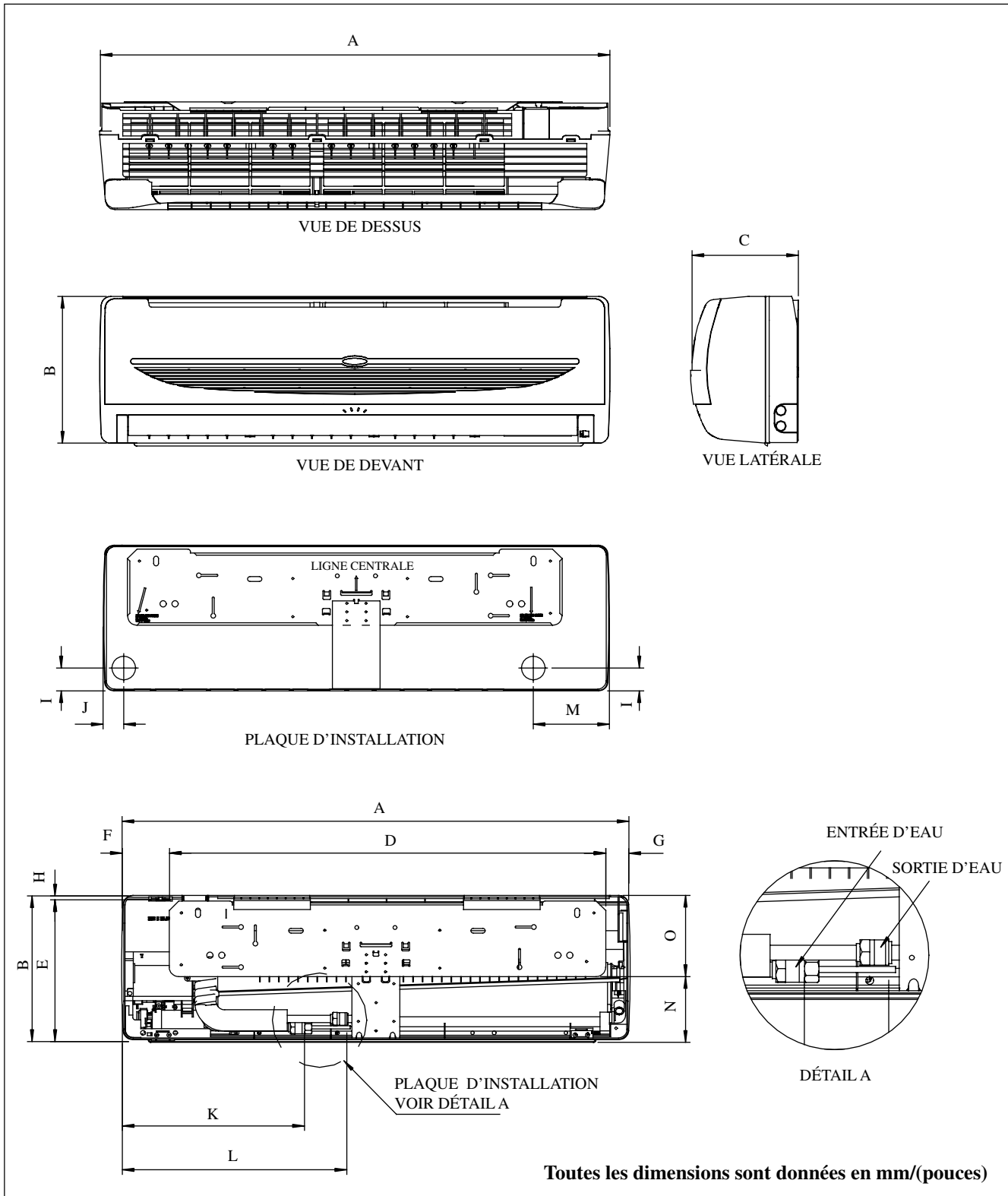
## CONTOUR ET DIMENSIONS

### Unité Intérieure



Dimension	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
<b>FWT02BATNMV1</b>	799 (31,5)	260 (10,2)	198 (7,8)	379 (15,0)	246 (9,7)	185 (7,3)	124 (4,9)	8 (0,3)	56 (2,2)	50 (2,0)	350 (13,8)	379 (15,0)	50 (2,0)	128 (5,1)	132 (5,2)
<b>FWT03BATNMV1/ FWT04BATNMV1</b>	899 (35,4)	260 (10,2)	198 (7,8)	590 (23,2)	246 (9,7)	185 (7,3)	124 (4,9)	8 (0,3)	56 (2,2)	50 (2,0)	435 (17,1)	495 (19,5)	50 (2,0)	128 (5,1)	132 (5,2)

## Unité Intérieure



Dimension	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
<b>FWT05BATNMV1/</b>	1060	310	220	912	294	99	51	8	48	43	369	453	160	138	160
<b>FWT06BATNMV1</b>	(41,7)	(12,2)	(8,6)	(35,9)	(11,6)	(3,9)	(2,0)	(0,3)	(1,9)	(1,7)	(14,5)	(17,8)	(6,3)	(5,4)	(6,3)

# MANUEL D'INSTALLATION

Ce manuel fournit les procédures d'installation pour assurer le bon fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Des ajustements peuvent être nécessaires pour suivre les réglementations locales. Avant d'installer et de faire fonctionner le climatiseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le. Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, dans l'industrie légère ou dans les fermes, ou pour un usage commercial par des personnes non spécialisées.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

### ⚠ ATTENTION

- L'installation et la maintenance doivent être exécutées par une personne qualifiée qui est familiarisée avec les lois et réglementations en vigueur, et aussi expérimentée dans ce type d'équipements.
- Tous les câblages doivent répondre aux réglementations électriques nationales.
- Avant de commencer le raccordement suivant le schéma électrique, s'assurer que la tension nominale de l'appareil corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- L'unité doit être raccordée à la TERRE pour prévenir tous les risques possibles dûs à un défaut d'isolation.
- Aucun câble électrique ne doit toucher la tuyauterie du réfrigérant, le compresseur ou les pièces mobiles des moteurs de ventilation.
- Avant l'installation ou l'entretien du climatiseur, s'assurer que l'appareil est éteint (OFF).
- Risque de décharge électrique pouvant entraîner des blessures, voire la mort. Débrancher toutes les alimentations électriques restantes avant l'entretien.
- NE PAS retirer le câble d'alimentation électrique de la prise quand l'appareil est sous branché. Il peut en résulter des décharges électriques importantes susceptibles de provoquer un incendie.
- Les unités intérieures et extérieures, le cordon d'alimentation et le câblage de transmission doivent rester à une distance d'au moins 1 m des téléviseurs et des radios, ce afin d'éviter les images déformées et les parasites. (En fonction du type et de la source des ondes électriques, des parasites peuvent être entendus même avec une distance supérieure à 1 m).

### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier les points suivants au cours de l'installation.

- **S'assurer que le tuyau d'évacuation du condensat est correctement branché.**
  - ⚠ Si les tuyaux d'évacuation ne sont pas raccordés correctement, il peut en résulter des fuites d'eau susceptibles d'endommager le mobilier.
- **S'assurer que le panneau supérieur de l'appareil est remis en place après l'installation ou l'entretien.**
  - ⚠ Avec un panneau mal fixé l'appareil va fonctionner bruyamment.
- **Les bords coupants et les surfaces du refroidisseur tuulaire présentent un risque de blessure. Mieux vaut éviter le contact avec ces endroits.**
- **Avant de couper l'alimentation électrique, veiller à ce que l'interrupteur ON/OFF de la télécommande soit en position "OFF" afin d'éviter une mise en marche intempestive de l'appareil.** Si l'interrupteur de la télécommande n'est pas en position "OFF", les ventilateurs de l'appareil se mettront en marche dès que l'alimentation électrique est rétablie. Il peut en résulter un danger pour le personnel d'entretien ou l'utilisateur.
- **Ne pas utiliser d'appareil de chauffage trop près du climatiseur.** Une chaleur excessive peut déformer ou faire fondre le boîtier de plastic.
- **Assurez-vous que la couleur des fils de l'unité extérieure et les marques de borne correspondent à celles de l'unité intérieure.**
- **IMPORTANT: NE PAS INSTALLER OU UTILISER LE CLIMATISEUR DANS UNE BUANDERIE.**
- **Évitez d'appliquer directement des produits de nettoyage et de traitement pour bobines sur les pièces en plastique. Une réaction chimique pourrait se produire et déformer les pièces en plastique.**

## AVIS

### Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

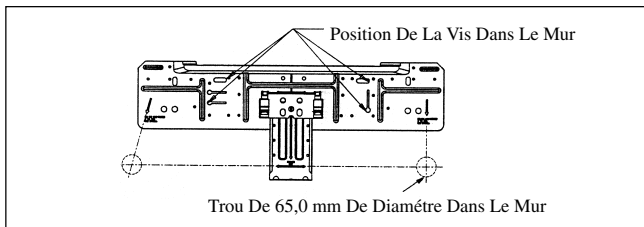
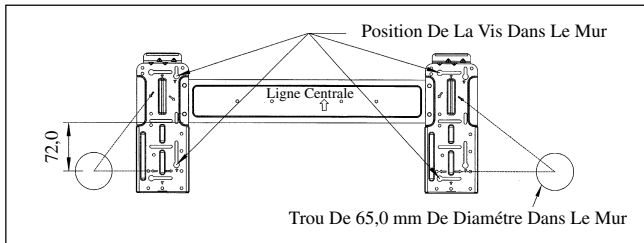
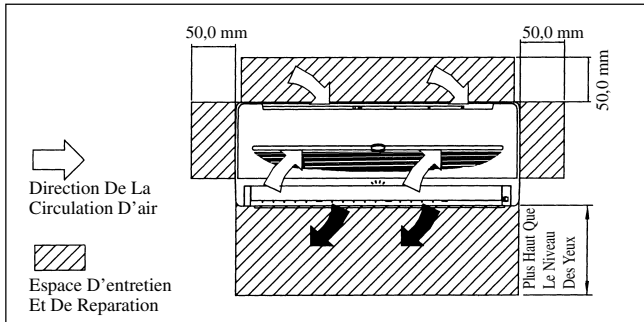
Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.



## INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIURE

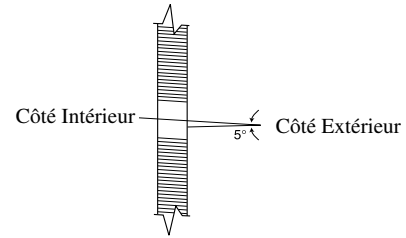
Installer l'unité intérieure de traitement d'air de façon à ce qu'il n'y ait aucun obstacle sur la circulation de l'air (risque de recyclage de l'air refroidi au refoulement de l'unité et l'air à l'entrée). Veuillez respecter l'écartement d'installation illustré sur le diagramme. Ne pas exposer l'unité intérieure à l'influence directe de l'éclairage. L'emplacement de l'unité, doit permettre une évacuation aisée des condensats, et permettre une évacuation aisée des condensats, et doit être suffisamment loin des portes.



### ⚠ AVERTISSEMENT

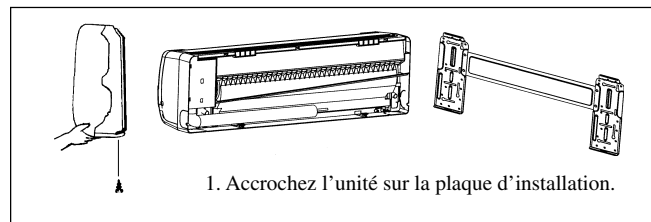
- Ne pas installer l'appareil à une altitude de plus de 2000 m.

### Trou Avec Perceuse En Cône



### Mise En Place De L'unité De La Platine Support

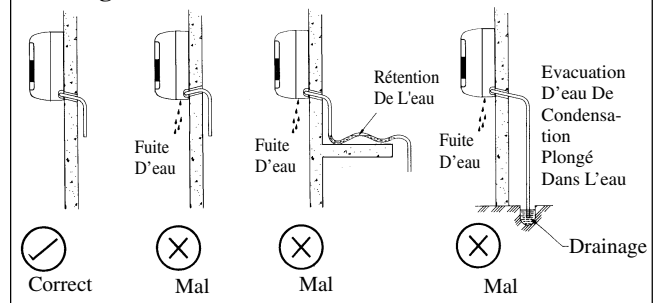
Positionner dans un premier temps l'unité intérieure sur la languette d'accrochage supérieure de support. Pour vous assurer que les crochets sont correctement installés sur la plaque d'installation, essayez de les faire légèrement bouger de gauche à droite.



### Évacuation des condensats

Le tube d'évacuation des condensats de l'unité devra être, dans la mesure du possible, dirigé vers la sortie arrière des tuyauteries à travers le mur de support. Evitez les situations susceptibles de causer une fuite d'eau.

### Drainage De L'eau



### Raccordement de la tuyauterie à eau

L'unité intérieure est pourvue d'un raccordement fileté pour l'entrée et la sortie d'eau. Un évent de purge d'air est fixé au collecteur de sortie.

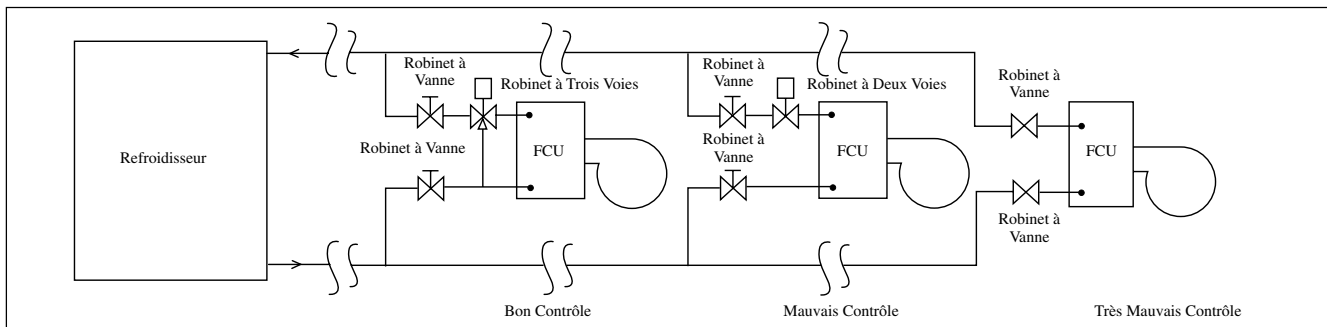
Un robinet à trois voies est nécessaire pour la sortie de cycle ou la dérivation de l'eau refroidie.

Des tuyaux en acier noir, en polyuréthane, en PVC et en cuivre sont recommandés pour l'installation chez le client.

Tous les types de tuyauterie et de raccords doivent être isolés au moyen de polyuréthane (de type ARMAFLEX ou équivalent) pour éviter la condensation.

Ne pas utiliser de tuyau ou de raccord contaminé ou abîmé pour l'installation.

Divers grands accessoires sont nécessaires pour améliorer la capacité et la facilité d'utilisation : robinet à vanne, robinet d'équilibrage, robinet à 2 ou 3 voies, filtre, filtre à tamis, etc.



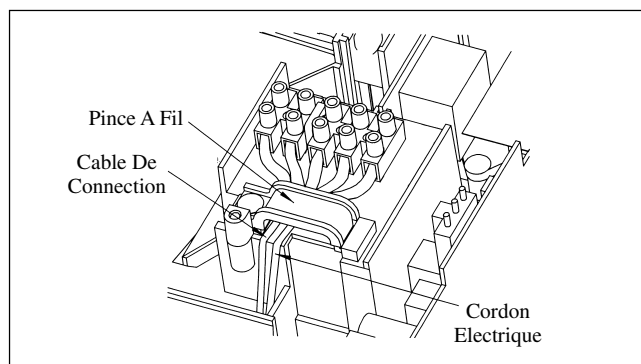
## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

**IMPORTANT :** Ces valeurs sont données à titre indicatif seulement; elles doivent être vérifiées et ajustées en fonction des normes et de la réglementation en vigueur. Elles dépendent aussi du type d'installation et du choix des conducteurs utilisés.

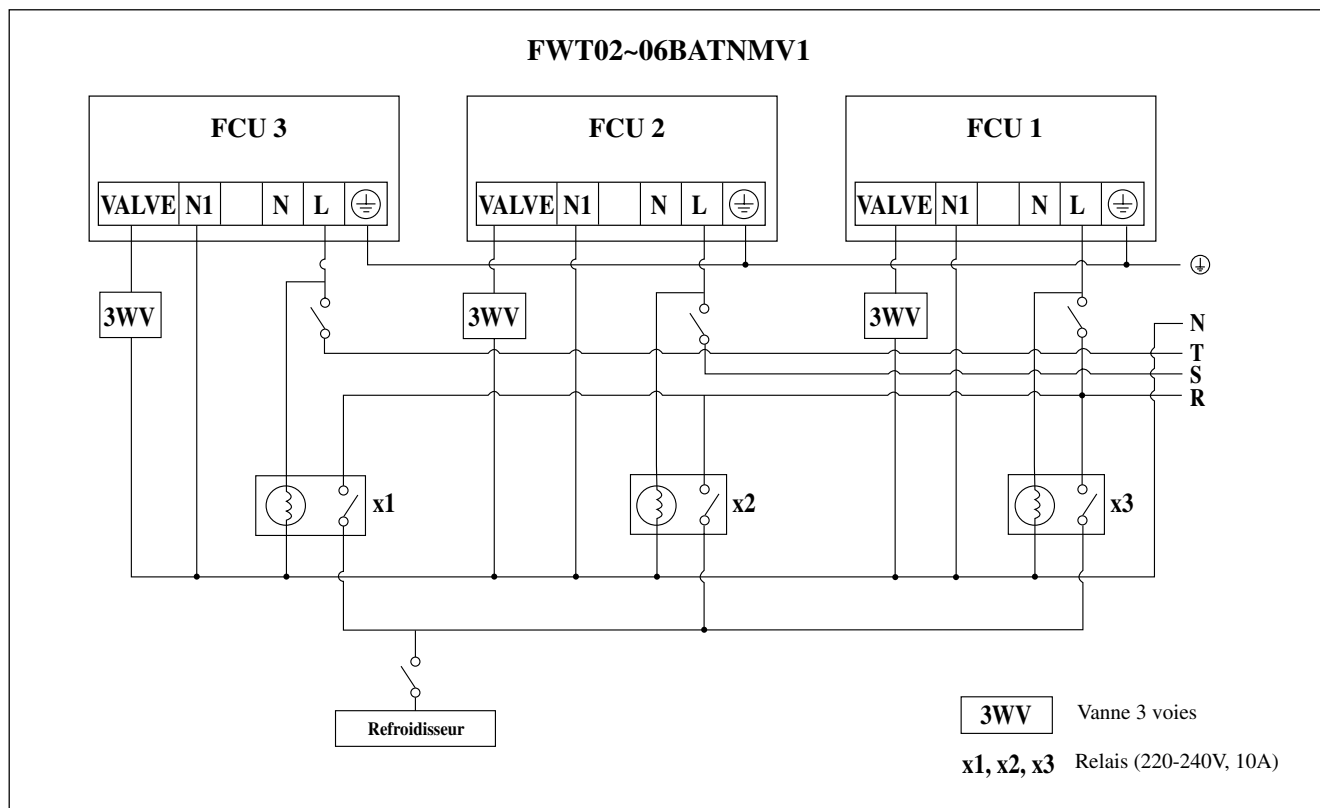
Un interrupteur général ou tout autre moyen de couper l'alimentation électrique, pourvu d'une séparation de contact à tous les pôles, doit être intégré à l'installation électrique conformément aux prescriptions légales locales et nationales.

Modèle		FWT02BATNMV1 / FWT03BATNMV1 / FWT04BATNMV1	FWT05BATNMV1 / FWT06BATNMV1
Tension d'alimentation		220V – 240V/1Ph / 50Hz + ⊕	
Section du câble d'alim	mm <sup>2</sup>	1,5	1,5
Nombre de conducteurs		3	3
Fusible recommandé	A	2	2

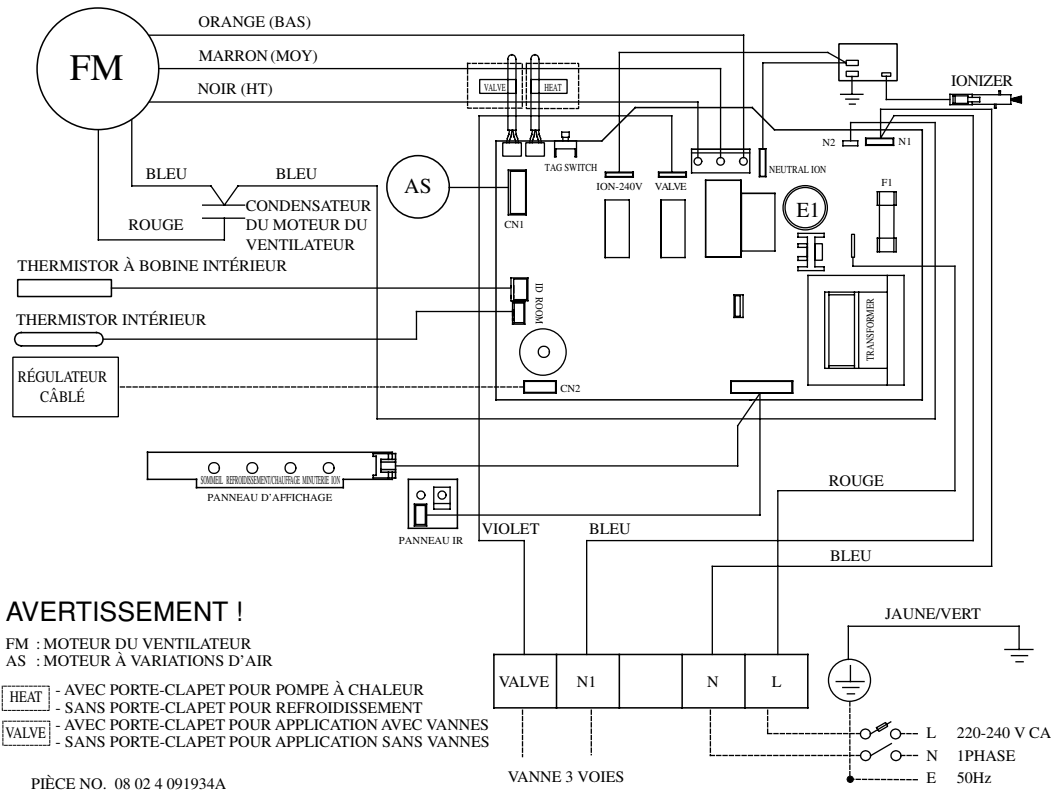
- Tous les fils doivent être fermement connectés.
- Les fils électriques ne doivent en aucun cas être en contact avec les tuyaux d'eau ou les parties mobiles du moteur du ventilateur.
- Les fils se reliant à l'unité d'intérieur doivent être maintenus sur les brides de fil comme représenté sur la figure.
- Le cordon d'alimentation doit être équivalent à la norme H05VV-F (60227 IEC 52 ou 60227 IEC 53) qui constitue la condition minimale, et doit être utilisé dans un tube de protection.



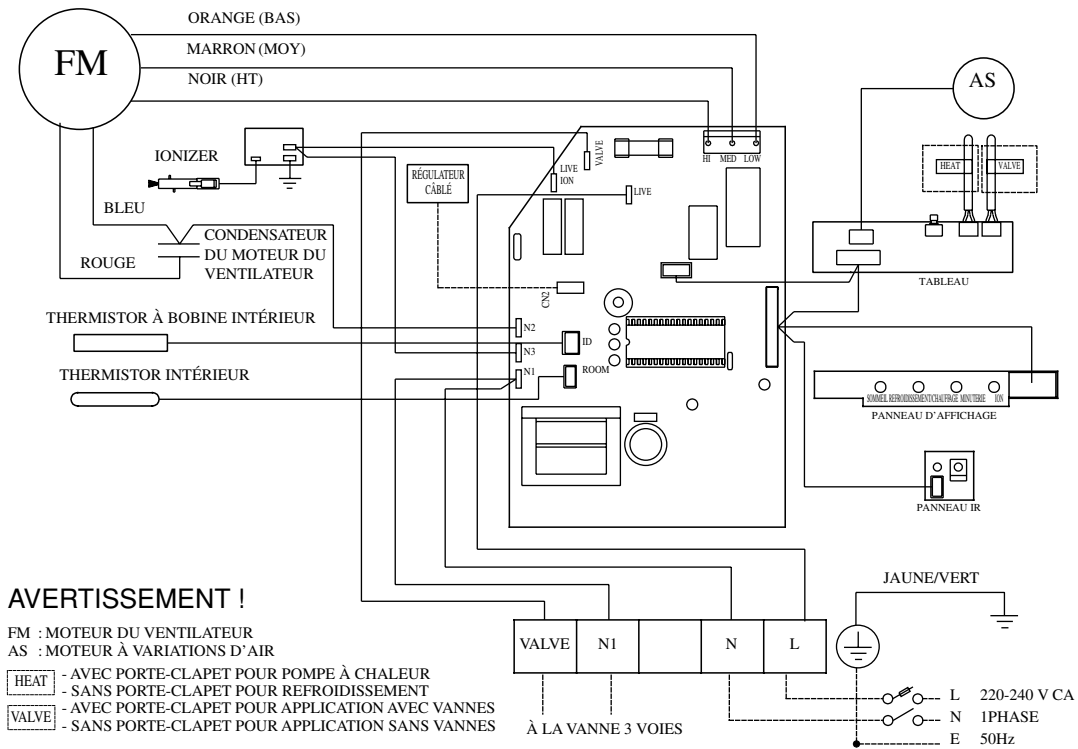
Français



**MODÈLE: FWT02BATNMV1/FWT03BATNMV1/FWT04BATNMV1 (IONIZER)**



**MODÈLE: FWT05BATNMV1/FWT06BATNMV1 (IONIZER)**

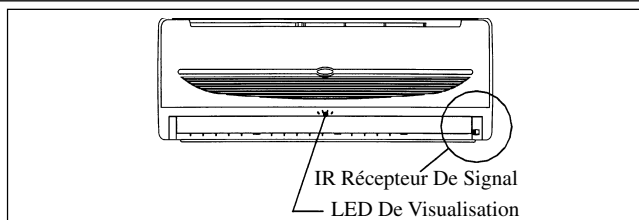


**Remarque:** L'unité est livrée en standard avec une thermopompe et pour une application à valve.

## L'INDICATEUR S'ALLUME

### IR Récepteur De Signal

Lorsqu'un signal d'opération à infrarouge a été transmis, le récepteur de signal de l'unité intérieure émet un <bip> pour confirmer l'acceptation de transmission du signal.

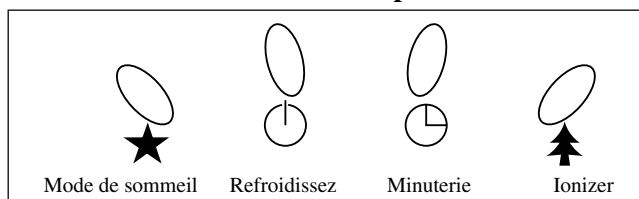


### Module Refroidisseur / Module Pompe À Chaleur

Le tableau ci-dessous reprend en détail la visualisation par LED, des conditions normales de fonctionnement, et conditions de défaut du climatiseur.

Les voyants de signalisation de LED sont situés au milieu de l'unité de climatiseur.

### L'indicateur LED S'allume Pour L'Unité De Refroidissement / Module Pompe À Chaleur



### L'indicateur LED S'allume : Conditions De Fonctionnement Normales Et Par Défaut Pour L'Unité De Refroidissement / Module Pompe À Chaleur

	 REFROIDISSEZ /CHALEUR (VERT/ROUGE)			Fonctionnement Normales / Défaut	Action
○/●	○ Vert		○/●	Mode refroidissement	-
○/●	○ Rouge		○/●	Mode chauffage	-
	○	○		Minuterie en marche	-
○	○			Mode de sommeil	-
	○		○	Ionizer dessus	-
	○		○/●	Mode ventilateur activé	-
	○		○/●	Mode sec activé	-
	● 1 fois			Défaut de la sonde de reprise d'air Lâchement / Court	Contactez votre revendeur
●	● 2 fois			Défaut sonde de l'unité intérieure Lâchement / Court	Contactez votre revendeur
		● 3 fois		Température de l'eau dans les tuyaux insatisfaisante	Contactez votre revendeur
		● 1 fois		Température de l'eau dans les tuyaux mauvaise	Contactez votre revendeur

○ LED Allumée

○/● LED Allumée ou Éteinte

● LED Clignotante

**Remarque:** l'ioniseur est facultatif selon la disponibilité.

## OPÉRATION DU CLIMATISEUR

### Déshumidification

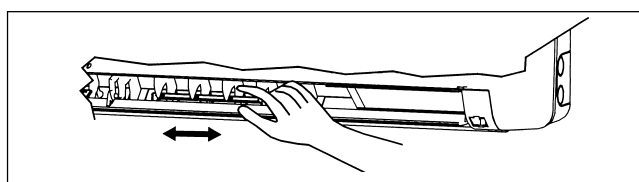
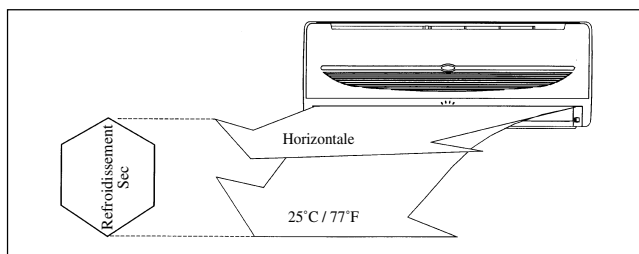
- Lorsque le taux d'humidité de l'air est élevé, le climatiseur peut fonctionner en mode de déshumidification. Appuyer sur la touche <MODE> et sélectionner <DRY>.
- Au cas où la température de la pièce est de 2°C/35,6°F supérieure à la température affichée, le climatiseur - avant de passer en mode de déshumidification - fonctionnera en mode de refroidissement jusqu'à ce que la température soit retombée dans la limite des 2°C/35,6°F de différence par rapport à la température affichée.
- Si la température de la pièce se trouve dans la limite des 2°C/35,6°F de différence par rapport à la température affichée, l'appareil fonctionnera directement en mode de déshumidification.
- En mode de déshumidification, l'appareil fonctionne à faible vitesse de ventilation.

### Contrôle Du Débit D'air Horizontal

- Pour obtenir une meilleure circulation d'air, vous pouvez ajuster la grille de refoulement d'air froid vers la gauche ou vers la droite à la main.
- Pendant le fonctionnement en mode froid ou déshumidification, il n'y a pas un refoulement d'air froid pendant un long moment vers le bas. Car il pourrait se produire de la condensation sur les volets d'air suivi d'un écoulement d'eau.

### Vitesse du Ventilateur et Capacité Nominale de Refroidissement

- La capacité nominale de refroidissement est obtenue à la vitesse maximale du ventilateur.
- La capacité de refroidissement est inférieure quand la vitesse de fonctionnement de l'unité est MEDIUM et LOW.





## PLAGE D'EXPLOITATION

### Limites d'utilisation:

Porteur thermique : Eau

Température de l'eau : 5 ~50°C

Pression maximale de l'eau : 16 bars

Température de l'air : (comme ci-dessous)

### Refroidissement Mode

Température	Ts °C/°F	Th °C/°F
Température intérieure minimum	16,0 / 60,8	11,0 / 51,8
Température intérieure maximum	32,0 / 89,6	23,0 / 73,4
Température extérieure minimum	16,0 / 60,8	-
Température extérieure maximum	46,0 / 114,8	-

### Chauffage Mode

Température	Ts °C/°F	Th °C/°F
Température intérieure minimum	16,0 / 60,8	-
Température intérieure maximum	30,0 / 86,0	-
Température extérieure minimum	-5,0 / 23,0	-6,0 / 21,2
Température extérieure maximum	24,0 / 75,2	18,0 / 64,4

Ts: Température au thermomètre sec.

Th: Température au thermomètre mouillé.

## ⚠ AVERTISSEMENT

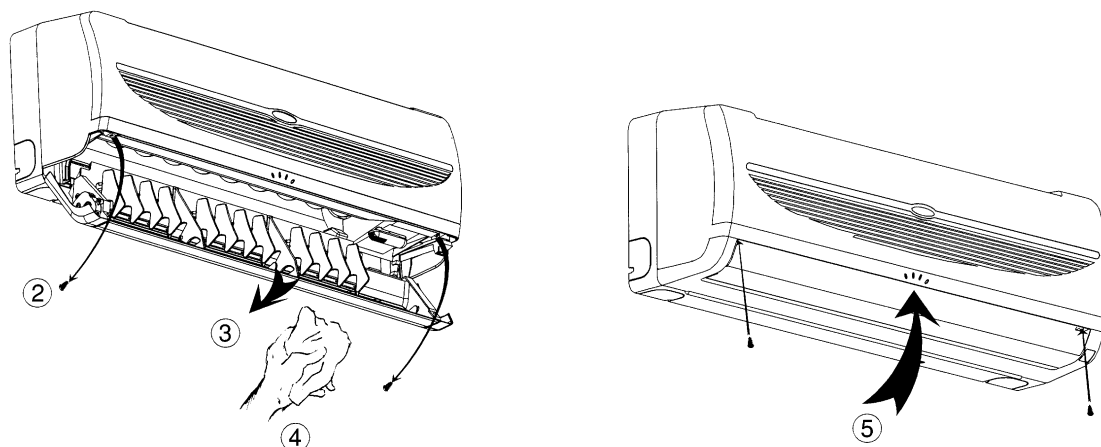
- Le filtre désodorisant et purificateur d'air électrostatique doit être remplacé tous les 6 mois ou quand la couleur du filtre devient marron, suivant ce qui se produit en premier.
- Les filtres usagés poussiéreux doivent être jetés et ne peuvent être réutilisés, même si le filtre a été nettoyé et lavé.
- Le filtre est une pièce de rechange que vous trouverez chez votre détaillant d'unités d'air climatisé.
- Utilisez le nouveau filtre immédiatement une fois qu'il a été sorti de son emballage hermétique. Ne sortez pas le nouveau filtre trop tôt avant de l'utiliser, ceci peut diminuer son effet désodorisant.

## FONCTION DE REDEMARRAGE AU HASARD AUTOMATIQUE

En cas de coupure de courant lorsque l'unité est en marche, celle-ci redémarre selon le même mode d'opération une fois que le courant est rétabli. (Ne s'applique qu'aux appareils dotés de cette fonctionnalité.)

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pieces A Entretenir	Maintenance Procedures
<b>Filtre à air intérieur</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Enlever la poussière du filtre à l'aide d'un aspirateur ou en lavant le filtre à l'eau tiède (moins de 40°C/104°F) avec un détergent neutre.</li> <li>Bien rincer et sécher le filtre avant de le remettre en place.</li> <li>Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer le filtre.</li> </ol>
<b>Unité Intérieure</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer la grille et le panneau en les essuyant avec un chiffon doux mouillé à l'eau tiède (moins de 40°C/104°F) et un détergent neutre.</li> <li>Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer l'unité intérieure.</li> </ol>



- ① Ouvre de l'unité.
- ② Dévissez le logement de décharge d'air.
- ③ La chiquenaude ouvrent le logement de décharge d'air.
- ④ Nettoyez le ventilateur.
- ⑤ Fermez le logement de décharge d'air et serrez-l'avec la vis.

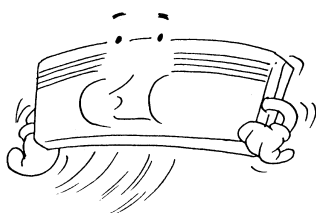
### AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser d'appareil de chauffage à proximité du climatiseur. La chaleur excessive pourrait faire fondre ou déformer le panneau en plastique.

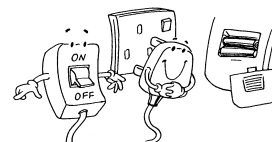
### MISE A L'ARRÊT PROLONGUE DU CLIMATISEUR

Faites fonctionner l'unité pendant 2 heures sur les réglages suivants.

Mode de fonctionnement :  
froid Température :  
30°C/86°F



Retirer la prise du secteur.  
Si vous utilisez un circuit électrique unique pour le climatiseur, coupez le circuit.  
Enlever les piles de la télécommande.



## ANALYSE DES CAUSES DE DYSFONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR

**Pour tout renseignement concernant les pièces détachées, contacter votre revendeur agréé. En cas de dysfonctionnement du climatiseur, couper aussitôt l'alimentation électrique. Vérifier ensuite les points suivants pour détecter la nature et les causes de la panne.**

Defauts	Causes
1. Le compresseur ne démarre pas 3 minutes après la mise en marche du climatiseur.	- Protection contre les démarrages fréquents. Laisser 3 à 4 minutes au compresseur pour démarrer.
2. Le climatiseur ne fonctionne pas.	- Le circuit est peut être coupé ou un fusible est à changer. - La prise de courant est peut être débranchée. - La programmation de mise en marche/arrêt est peut-être mal réglée. - Si la panne persiste après ces vérifications, contacter l'installateur.
3. Le flux d'air est trop faible.	- Le filtre à air est sale. - Les portes ou les fenêtres sont ouvertes. - Les entrées et sorties d'air sont bouchées. - La température réglée n'est pas assez élevée.
4. L'affichage de la télécommande est terne.	- Pile épuisée. - Les piles sont placées de manière incorrecte.
5. L'air dégagé a une mauvaise odeur.	- Les odeurs peuvent provenir de fumées de cigarettes, parfums ou autres particules adhérents au refroidisseur.
6. Condensation sur la grille frontale de l'unité intérieure.	- La condensation est due à l'humidité de l'air après une période de fonctionnement prolongée. - La température affichée est trop basse; augmenter la température et faire tourner l'appareil à vitesse de ventilation élevée.
7. Ecoulement d'eau du climatiseur.	- Vérifier l'évacuation de condensat.

**Si les pannes persistent, appeler votre revendeur ou le service après-vente.**

**CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY**  
**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**CE - DECLARATION-DE CONFORMITE**  
**CE - CONFORMITEITSVERKLARING**

### Daikin Europe N.V.

- 01 **GB** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 **D** erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 **F** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 **NL** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 **E** declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 **I** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 **GR** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το μοντέλο των κλιματιστικών ομαδικών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 **P** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

**CE - DECLARACION-DE CONFORMIDAD**  
**CE - DICHILARACION-DE CONFORMITA**  
**CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

**CE - ERKLÄRUNG OM-SAMSVAR**  
**CE - LMOIVTUS-YHDENMUKAISUJUEDESTA**  
**CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE**

**CE - ZJAWA-O-USKLABENOSTI**  
**CE - MEGFELELŐSÉGHNYILATKOZAT**  
**CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI**  
**CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE**

**CE - ZJAWA O SKLADNOSTI**  
**CE - VASTAVUSDEKLARACIJA**  
**CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA**  
**CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY**  
**CE - UYUMULUK-BİLDİRİSİ**

- 17 **EL** deklarije na vāsra izvijačna odgovornijašā, že modeļa klimatizatoru, kārtīm dovisy nīnējaša deklarācija:
- 18 **ES** declara pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație.
- 19 **FR** s'engage sur sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
- 20 **NL** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 21 **E** declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 22 **I** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 23 **GR** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το μοντέλο των κλιματιστικών ομαδικών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 24 **P** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- 25 **TR** lamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildiriimi ilgili oduğu klima modelininin aşęadıka gibi oduđunu beyan eder:

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden bĳenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of ten of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(s) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 esta oopuova me tojā oolāođo(i) ptohotu(o) il dāo ēnyopo(i) norovnojuv, urō tiv ptohotōen ōti xpoipototōvtoiv oopuova me tis dōvtes me:

### EN60335-2-40,

- 10 under iagttagesis af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gemäß den Vorschriften der:
- 13 conformément aux stipulations des:
- 14 overeenkomstig de bepalingen van:
- 15 signando le disposizioni de:
- 16 prima corobāra:
- 17 követi a(i):
- 18 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:

- 09 **RU** заявляет исключительную под свою ответственность, что модели кондиционера воздуха, к которым относится настоящая заявка:
- 10 **GB** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 11 **S** deklarerar i egeniskap av ansvar för att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innehar ett:
- 12 **K** erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne erklæring inneharer at:
- 13 **FIN** ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että lämmäntuotuksen tarvikkeiden tilinonitiläitiden mallit:
- 14 **CZ** prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 **HR** proglašuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova zjava odnosi:
- 16 **PT** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányító dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
- 17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următoarele (normativele) sau al(e) document(e) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 stamun z naslednjim standard in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastus vastus järgmistele standarditele või teiste normatiivse dokumentidele, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhendile:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atlika zemaia nurodulus standartus ir įba) kltus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja tieči atbilstošā ražotāja norādījumiem, abtā sekošosiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 suv zedēto s nāstēvotājū(n)j) normoju(m) abo nūjū) normatīviū)j) dokumentoju(m)j), zē ptepkādu, zē se ptozāruju v sliade s našim navodim:
- 25 ürünün, talimatlarımızda gülerellimlas koşullarına aşęadıka standartlar ve norm belirlen beğalete uyumludur:

### Low Voltage 2006/95/EC Machinery 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

- 01 Directives, as amended:
- 02 Direktiven, gemäß Änderung:
- 03 Directives, telles que modifiées:
- 04 Richtlijnen, zoals aangepast:
- 05 Directives, según lo emmendado:
- 06 Direktive, come da modifica:
- 07 Obyňuju, otuv, z ovou ģporovnošē:
- 08 Directives, conforme alteração em:
- 09 Директиве со всеми поправами:

- 21 **Zabēluma** \* karto e izkļeno v <B> и оценово поконкрот <B> omlazo
- 22 **Pastaba** \* kapi nūstāya <B> ir kapi bēgama nūspēša <B> pagal Serifikāq <B>
- 23 **Pezīmas** \* kā norādīs <B> ar atbilstī <B> pozīvam veidājumā saskaņā ar Serifikāq <B>
- 24 **Pozīmāka** \* ako bōo uvele v <B> ir pozīvne zstēte <B> v sliade s ovedētinām <B>
- 25 **Not \*** <A> da beirītoji gbi ve <C> Serifikāka gōre <B> tarīndān omlu olarak dēģerīndāji gbi.

<A>	DAIKIN.TCF.502
<B>	Intertek Semko AB (NB0413)
<C>	9066057104-2010

- 19 \* Dākin Europe N.V. je poobližen za sestavo dābele s tehničo mapo.
- 20 \* Dākin Europe N.V. on valitud kostāna tehničo dokumentācōn.
- 21 \* Dākin Europe N.V. er autorisērt it at udābeje de tekniske konstrukciōnāta.
- 22 \* Dākin Europe N.V. har tilāste it it kompilere den tekniske konstrukciōnfilen.

- 13 \*\* Dākin Europe N.V. on valitud itū latīnān Teknischo asistācijā.
- 14 \*\* Spolebnost Dākin Europe N.V. ma opavīmē ke kompilāo soubou technické konstrukce.
- 15 \*\* Dākin Europe N.V. er ovāstēn za izradu Dābele o tehničo konstrukci.
- 16 \*\* Dākin Europe N.V. je pōsūt it it mīzāktī konstrukciōn dokumentācō o sēzā ālāstāra.
- 17 \*\* Dākin Europe N.V. ma upovāzīmē do āberānā i opavācovānā dokumentāq i konstrukciōnq.
- 18 \*\* Dākin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

- 07 \*\* H Dākin Europe N.V. sōm zōpovōtojuv v ovvōzē toiv Tezuvō ptohotōv kōnōvōq.
- 08 \*\* A Dākin Europe N.V. estā autorizat a compiler a documentaēa tehnica de fabrico.
- 09 \*\* Kōvānān Dākin Europe N.V. nūmōvōnā oostvām Kōvmeq tekničkoj pōvovānā.
- 10 \*\* Dākin Europe N.V. er autorisērt it at udābeje de tekniske konstrukciōnāta.
- 11 \*\* Dākin Europe N.V. ar beymōdāte at sammāstānā den tekniska konstrukciōnfilen.
- 12 \*\* Dākin Europe N.V. har tilāste it it kompilere den Tekniske konstrukciōnfilen.

- 01 \*\* Dākin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02 \*\* Dākin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03 \*\* Dākin Europe N.V. est autorisē à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04 \*\* Dākin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiebestand samen te stellen.
- 05 \*\* Dākin Europe N.V. est autorizat a compiler el Archiv de Construcție Tehnică.
- 06 \*\* Dākin Europe N.V. e autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Jiro Tomita  
Vice President  
Ostend, 26th of April 2010

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com/global/>

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium